



## **Ngaahi fehu'i 'oku toutou 'eke fekau'aki mo e malu fakafo'ituitui (privacy)**

### **'E lava 'e he 'eku tohi kole koeni ke ne uesia ha'aku to e 'atā ki ha visa 'i he kaha'u?**

'Ikai. Ko e fakamatala 'okú ke 'omai kiate kimautolu 'e ngāue'aki pē ia ki he tokoni ko 'ení. Ko hono ma'u atu 'o e tokoni ko 'ení 'e 'ikai ke ne uesia ai 'a e tu'unga 'o ho'o visa lolotongá pē 'i he kaha'ú.

### **'I he taimi teu kole ai ki ha tokoni, ko e hā 'a e me'a 'e hoko ki he 'eku fakamatala fakafo'ituitui?**

'I he taimi 'e tali ai ha'o kole 'oku fakafou mai 'i he Potungāue Fakalotofonua (Department of Internal Affairs, DIA), 'e paāsi leva ho fakamatala fakafo'ituituí ki he Kolosi Kula 'a Nu'u Silá ni ke nau fakahoko e tokoni. 'E tauhi malu ho'o fakamatala fakafo'ituituí 'e he ongo ngāue'anga koeni 'o fakatatau ki he Lao ki he Malu Fakafo'ituitui 1993 (Privacy Act 1993) pea 'e ngāue'aki pē 'a e fakamatala fakafo'ituitui na'e fakahū mai mo e kolé ki he me'a pē ko ia na'e fakataumu'a ki aí. Ki ha fakamatala lahi ange, kātaki 'o vakai ki he tu'utu'uni 'o e malú fakafo'ituituí.

### **Ko e hā ha tu'unga 'e lava ke vahevahe ai hoku fakamatala fakafo'ituitui mo ha to e potungāue ('i tu'a mei he DIA pe Kolosi Kula)?**

Ko e Kolosi Kula 'a Nu'u Silá ni mo e DIA te na ngāueaki pē 'a e fakamatala fakafo'ituitui 'oku 'omai kiate kimautolu 'i he uepisaiti ko ení ki he taumu'a kuo fokotu'u atu (e.g. ke vakai'i 'aki ho'o tohi kole ki he tokoni, fokotu'utu'u, fakamā'opo'opo mo fakalalakaka'aki 'a e uepisaiti, pea fakalelei'i'aki 'emau ngaahi sēvesi), mo ha ngaahi 'uhinga kehe pē kuo 'osi fakangofua 'e he Lao ki he Malu Fakafo'ituitui 1993 (i.e. kuo pau foki ke ke loto ki ai, fekau'aki pau mo ha taumu'a, pe 'i ha tafa'aki 'oku fakangofua pe fiema'u 'e he laó).



Working with the  
**New Zealand Government**

## **Te ke lava ke fakapapau‘i mai he ‘ikai tauhi ‘e he sisitemi ‘oku ne vakai‘i ‘eku visa ‘a hoku fakamatala fakafo‘ituitui pe ‘ave ha fakatokanga ki he ‘Imikuleisoni Nu‘u Sila (Immigration New Zealand)?**

Ko e [sēvesi ‘okú ne Fakapapau‘i ‘a e Visa \(Visa Verification\)](#) ‘a ia ‘oku ngāue‘aki ke fakapapau‘i ‘a e fakamatala visa ‘a e tokotaha ‘oku tohi kole mai, ‘e ngāue‘aki pē ia ke fakapapau‘i pe ‘okú ke ‘atā ke tohi kole mai ki he tokoni. Ko e sēvesi ko ‘ení, mo e fakamatala ‘oku ‘asi atu ‘i he sēvesi, ‘oku ‘atā ia ki he kakai kotoa pē.

Ko e fakamatala kotoa pē ‘oku pule‘i ia ‘o fakatatau ki he Lao ki he Malu Fakafo‘ituitui 1993. ‘Oku ‘uhinga ia ‘e ngāue‘aki pē ho fakamatala fakafo‘ituitui ‘o fakatatau ki he taumu‘a na‘á ke ‘omai ‘aki ai.

## **‘E ‘i ai ha taimi ‘e fiema‘u ke u totongi fakafoki atu ai ‘a e pa‘anga?**

‘Ikai. Ko e tokoni ko ‘ení ‘oku ‘oatu ia ma‘au pea ‘oku ‘ikai ha ‘amanaki ke ke to e totongi fakafoki mai ia.

## **‘Oku ‘ikai ke ‘i ai ha‘aku visa. Te ke paāsi ‘a ‘eku fakamatala fakafo‘ituituí ki ha to e potungāue kehe?**

‘Ikai.

Te ke lava ‘o vakai‘i pe ‘okú ke ‘atā ki he tokoni ‘i he polokalama koeni kimu‘a peá ke toki tohi kole mai ‘i he [covid19.govt.nz/business-work-and-money/financial-support/covid-19-financial-support-tool/](https://www.covid19.govt.nz/business-work-and-money/financial-support/covid-19-financial-support-tool/)

## **‘Oku ‘ikai teu fiemālie ki he founga ‘o hono ngāue‘aki ‘eku fakamatala fakafo‘ituituí. Ko e hā ha me‘a te u fakahoko?**

Fetu‘utaki ki he Kolosi Kula ‘a Nu‘u Silá ni ‘i he 0800 RED CROSS.

Kapau ‘oku ‘ikai te ke fiemālie ki he ‘emau tali atu fekau‘aki mo ha‘o hoha‘a ki he malu fakafo‘ituituí, te ke lava ‘o fetu‘utaki ki he Komisiona ki he Malu Fakafo‘ituitui (Privacy Commissioner):



Working with the  
New Zealand Government

‘Ofisi ‘o e Komisiona ki he Malu Fakafo‘ituitui

PO Box 10-094 Wellington, New Zealand

Telefoni: 04 474 7590

Telefoni Faka‘eke‘eke mei ‘Okalani (Enquiries Line from Auckland): 09 302 8655

Telefoni Faka‘eke‘eke (mei tu‘a ‘Okalani): 0800 803 909

Fax: 04 474 7595

‘Imeili: [enquiries@privacy.org.nz](mailto:enquiries@privacy.org.nz)



*Working with the*  
**New Zealand Government**